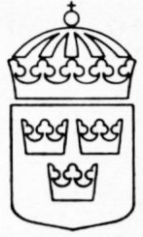


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1979: 31

Nr 31

Skriftväxling med EG om handeln med vissa järn- och stålvaror.

Bryssel den 2 februari 1979

a
svensk note

(Översättning)

Brussels, February 2, 1979

Brüssel den 2 februari 1979

Sir,

I have the honour to inform you as follows:

The Swedish authorities at the request of the Commission of the European Communities, declare their agreement to extend the period of validity of the Arrangement on trade in certain iron and steel products between the two parties, which was the subject of their exchange of letters of 8 March 1978, up to 31 December 1979.

The exemption from the Arrangement of deliveries of ECSC iron and steel products made to shipyards, ship-repairers and producers of oil drilling and production-platforms, when the products concerned are actually used in the construction of repair of sea-going ships and oil drilling or production-platforms, will be applied in 1979.

The following clarifications and additions to the Arrangement are hereby made:

The provisions of paragraphs 1 to 4 of the Arrangement will not be applied in the case of temporary imports for hireprocessing, on condition that they are reexported to Sweden and the ownership remains unchanged.

The Swedish authorities note the Commission's declaration that, if during the validity of the present Arrangement, its proper functioning would be impaired by iron and steel imports originating in but not consigned from Sweden, it would revert to the possibility to subject such imports to the provisions of its Recommendation 77/329/ECSC of 15 April 1977 (Official Journal No L 114 of 5 May 1977), after consultations with the Swedish authorities.

With reference to paragraph 3a of the Arrangement, the Commission Communications concerning basic prices for steel products, published in Official Journal No L 353 of 31 December 1977, will be supplemented by reference to the Commission Communica-

Herr Direktör

Härmed har jag äran underrätta Eder om följande:

Efter framställning från de europeiska gemenskapernas kommission förklarar de svenska myndigheterna att de samtycker till att giltighetstiden för det arrangemang rörande handeln med vissa järn- och stålprodukter mellan de båda parterna, som var föremål för skriftväxling dememellan den 8 mars 1978,¹ förlängs fram till den 31 december 1979.

Undantaget från arrangemanget rörande leveranser av CECA-produkter av järn och stål till skeppsvarv, reparantvarv och tillverkare av oljeborrplattformar och produktionsplattformar, när ifrågavarande produkter faktiskt används vid byggande eller reparation av sjögående fartyg samt plattformar för oljeborrning eller produktion skall tillämpas 1979.

Följande förtydliganden av och tillägg till arrangemanget skall härmed göras:

Bestämmelserna i punkterna 1-4 i arrangemanget skall inte tillämpas då det är fråga om tillfällig import av varor för legobearbetning, under förutsättning att de återexporteras till Sverige och att äganderätten förblir oförändrad.

De svenska myndigheterna noterar Kommissionens uttalande enligt vilket kommissionen, om avtalets tillfredsställande funktion under dess löptid skulle förhindras genom järn- och stålimport som har sitt ursprung men ej är fakturerade i Sverige, skulle överväga möjligheten att behandla dessa importprodukter enligt bestämmelserna i kommissionens rekommendation 77/329/CECA av den 15 april 1977 (Official Journal nr L 114 av den 5 maj 1977) efter konsultationer med de svenska myndigheterna.

Med hänvisning till punkt 3a i arrangemanget skall kommissionens meddelanden om baspriser för stålprodukter, publicerade i Official Journal nr L 353 den 31 december 1977, förses med ett tillägg som hänvisar till det kommissionens meddelande

tions published in Official Journal No L 372 of 30 December 1978. Any subsequent changes will be communicated by the Commission and, if necessary, their bearing on the functioning of the Arrangement will be the subject of consultations.

The Swedish authorities while underlining the reciprocal nature of Arrangement paragraph 4 take note of the importance that the Commission attaches to the regional aspects of the Arrangement; these aspects should command greater attention in 1979.

In this context, they foresee, based on the forecast made by the industry, that exports to the United Kingdom will be well below the 1978 level, taking into account the increase in 1978 exports.

They further agree that on the matter of customary trade patterns a special consultation will be held not later than May 1979.

Both parties agree to answer or to give their position on complaints or problems presented in writing and duly documented by the other party within the shortest possible time and normally at the latest within 14 working days. In this connection the Commission refers to paragraph 1 of its note of 28 February 1978 on the functioning of the Arrangements.

Both parties agree that the Arrangement can be suspended by either party if, subsequent to the normal consultation procedures provided for in the Arrangement, and not earlier than 8 working days after a special prior consultation, the party concerned considers that the normal functioning of the Arrangement is no longer guaranteed.

Both parties agree that a general review of the functioning of the Arrangement will be held not later than 1 August 1979.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Bengt Rabaeus
Ambassador

som publicerats i Official Journal nr L 372 av den 30 december 1978. Varje senare ändring kommer att meddelas av kommissionen och, om så blir nödvändigt, kommer deras verkningar på hur arrangemanget fungerar att bli föremål för konsultationer.

Med understrykande av den reciproka karaktären av arrangemangets punkt 4, noterar de svenska myndigheterna den vikt som Kommissionen tillmäter arrangemangets regionala aspekter; dessa aspekter bör ägnas större uppmärksamhet under 1979.

I detta sammanhang förutser de, på basis av industrins prognos, att exporten till Storbritannien kommer att ligga betydligt under 1978 års nivå, med hänsyn tagen till 1978 års exportökning.

I vad avser frågan om sedvanligt handelsmönster är parterna vidare överens om att en särskild överläggning skall äga rum senast i maj 1979.

Båda parterna är överens om att besvara eller redovisa sin ståndpunkt till klagomål eller problem som av den andra parten framställs skriftligt och är vederbörligen dokumenterade så snart som möjligt och i normala fall senast inom 14 arbetsdagar. I detta sammanhang hänvisar kommissionen till punkt 1 i sin note den 28 februari 1978 om arrangemangens funktion.

Båda parterna är överens om att arrangemanget kan upphävas av endera parten om den berörda parten efter tillgripande av de normala konsultationsförfaranden som anges i arrangemanget, och tidigast 8 arbetsdagar efter en särskild, förberedande konsultation, är av den åsikten att ett normalt genomförande av arrangemanget inte längre är säkert ställt.

Båda parter är överens om att en allmän översyn av arrangemangets genomförande skall ske senast den 1 augusti 1979.

Mottag, Herr direktör, försäkran om min utmärkta högaktning.

Bengt Rabaeus
Ambassadör

b
EG-kommissionens note

Brussels, February 2, 1979

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

"Sir,

I have the honour to inform you as follows:

The Swedish authorities at the request --
-- not later than 1 August 1979.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration."

I have the honour to confirm the agreement of the Commission with the contents of your letter.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Commission of the European Communities

P. Duchateau
Director

Bryssel den 2 februari 1979

Herr Ambassadör,

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse av idag med följande lydelse:

"Herr Direktör,

Härmed har jag äran underrätta Eder om följande:

Efter framställning -- -- senast den 1 augusti 1979.

Mottag, Herr Ambassadör, etc."

Jag har äran bekräfta att kommissionen samtycker till innehållet i Eder skrivelse.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

För de europeiska gemenskapernas kommission

P. Duchateau
Direktör